

FEDERATION INTERNATIONALE DU TOURISME
Discours Président Eric Duluc
Inauguration de l'Exposition Permanente « Le ciel de Paris »
République Populaire de Chine à Hangzhou octobre 2007

Monsieur le Gouverneur, Monsieur le Maire, Mesdames et Messieurs les Présidents, Chers professionnels et chers amis. Vous ne pouvez pas vous imaginer quelle émotion est la mienne de prendre la parole dans un quartier de Paris à plus de onze heures d'avion de la France !

Pose traduction

Merci à Monsieur He Yong Président Directeur Général de l'Entreprise des Industries de Tiandu Zheijiang du Groupe Guangsha, premier promoteur privé de votre pays d'avoir réalisé ce quartier haussmannien avec comme « cerise sur le gâteau » cette tour Eiffel de 108 mètres de haut.

Pose traduction

Notre Fédération fête cette année ses 40 ans d'existence et fut créée par Pierre Lyautey Neveu du Maréchal de France, Nous sommes représenté dans plus de trente pays et plusieurs milliers d'adhérents la composent. Pour mémoire nous avons eu l'honneur en 2000 de remettre à Monsieur He Guan we votre ministre du tourisme de l'époque la plus haute distinction associative mondiale du tourisme : l'Etoile d'or du tourisme international. La presse avait alors titré l'événement « Une Etoile de Plus sur le Drapeau Chinois » Puis en 2003 Son Excellence votre ambassadeur en France, Monsieur Wu Jianmin c'est vu décerner la Médaille d'or d'honneur.

Pose traduction

Mes prédécesseurs ont soutenu le développement de votre tourisme dès les années 80 et depuis, Elu président en 1998, je continue d'organiser de nombreuses manifestations en faveur de la promotion des professionnels de qualité toujours plus nombreux à faire valoir cette économie en plein essor.

Pose traduction

Le tourisme joue un rôle essentiel dans le développement de la grande majorité de vos régions.
Les infrastructures touristiques contribuent au développement local et à la création d'emplois, même dans les régions faisant l'objet d'une régénération urbaine.

La nécessité d'améliorer l'attractivité des régions incite un nombre croissant de lieux de destination et d'acteurs à adopter des pratiques et des politiques plus durables et plus respectueuses de l'environnement.

Pose traduction

Le tourisme durable exerce une influence majeure sur la préservation et l'amélioration du patrimoine culturel et naturel. Toutefois, le tourisme en Chine doit, aujourd'hui, répondre aux défis que posent l'évolution de la structure démographique, la concurrence extérieure, le besoin de durabilité et la demande de nouvelles formes de tourisme, en s'efforçant d'améliorer sa compétitivité.

Pose traduction

La Chine se dessine comme une future grande puissance touristique, aussi bien comme destination que comme fournisseur de touristes. Le pays pourrait ainsi détrôner la France comme première destination mondiale en 2020, après avoir dépassé l'Espagne (actuel numéro 2) d'ici 2010,

Près de 500 millions de touristes ont visité l'Europe en 2006

En 2006, 820 mille Chinois sont venus en France

Seulement 20 millions de chinois sont venus en Europe sur les 36 millions qui ont voyagés en 2006 mais l'Europe est une destination très appréciée des Chinois.

Pose traduction

Plus de 130 pays et régions du monde sont aujourd'hui ouverts aux tourisme chinois. Grâce au développement du tourisme en Chine, de plus en plus de visiteurs ne se contentent plus du mode touristique classique qualifié de « regarder les fleurs en filant à cheval ». Alors, maintenant, ils visitent un pays ou une région de manière plus poussée. Donc, à notre sens il faudrait que les agences du tourisme modifient leurs itinéraires, au lieu de visiter plusieurs régions en quelques jours, on ne fixe qu'une seule destination, ce qui permet aux touristes de mieux connaître les spécificités historiques et culturelles de celle ci, tout en lui donnant l'envie de revenir pour en découvrir une autre.

Pose traduction

Ces dernières années, c'est très à la mode de partir en voyage à l'étranger pour les Chinois. D'après des statistiques, en 2006, 36 millions de citoyens chinois ont fait leurs voyages à l'étranger, soit une augmentation de 10%

par rapport à la même période de l'année précédente. Ce qui permet à la Chine de maintenir sa position de premier marché touristique en Asie. Les causes : en premier lieu, l'économie chinoise continue à s'accroître et les Chinois s'enrichissent, en outre, l'application en Chine des trois semaines de vacances, celle de la Fête du Printemps, celle du 1er mai et du 1er octobre offrent le temps aux Chinois de faire du tourisme à l'étranger et dans le propre pays.

Pose traduction

Les Jeux Olympiques 2008 à Beijing fourniront une opportunité de développement sans précédent au tourisme chinois. Des 2004, l'Administration nationale du Tourisme de Chine a mis en oeuvre une nouvelle campagne de communication centrée sur « Jeux Olympiques Tourisme », afin de promouvoir les Jeux Olympiques par le tourisme et pour développer le tourisme. Je suis très fier pour ma part d'avoir soutenu Monsieur Liu Qui le Maire de Pékin dans cette candidature, la aussi notre fédération peut être modestement associée à ce succès.

Pose traduction

Grâce aux Jeux Olympiques. Cette campagne donnera au tourisme chinois un nouvel élan, et permettra à la Chine d'avoir les moyens de devenir la première puissance touristique mondiale en 2020.

Chers amis vous avez compris que tout reste à faire. Ce voyage inaugural qui nous réuni grâce aux efforts et au professionnalisme de M. Bing et de son équipe, doit contribuer à construire ensemble un nouveau partenariat. Le défi est d'importance mais la perspective que représente l'enjeu économique, social et culturel que véhicule le tourisme est immense.

Pose traduction

Depuis 40ans la Fédération Internationale du Tourisme conseille et apporte sa contribution à l'évolution du tourisme Chinois et international. Par les distinctions de prestige que nous remettons aux meilleurs des professionnels, la concurrence impose la qualité et porte vers le haut la l'image de la grandeur d'une nation.

Tous les professionnels qui sont nos adhérents et titulaires continuent à soutenir notre action dans le monde.

Ainsi je vous donne quelques exemples : Le Groupe des Hôtels King Wing, la Compagnie Aérienne Air Mauritius, la Hôtels Méridiens, la société Sharp informatique, de nombreux restaurants étoilés dont la Tour d'Argent à Paris, bien d'autre et plus prestigieux encore...

Pose traduction

Ainsi notre volonté est de créer prochainement une représentation dans votre ville qui sera sans doute dirigé par M. Bing, pour que les Hôtels, restaurants, voyagistes, transporteurs etc.. puissent eux aussi recevoir si ils le méritent les baguettes, dragon, fourchette ou excellence d'or attribués par notre commission d'admission.

Alors des maintenant je vous invite à prendre contact avec elle pour proposer votre candidature.

Pose traduction

Je parlais de l'Excellence d'or, trophée de prestige, mais je voudrais rendre rapidement un hommage particulier à notre vice-président d'honneur Michel de Bourbon et son épouse Pierrette qui par la prestigieuse marque de Cognac de 50 ans d'âge « Prince de Bourbon » dont ils sont les propriétaires et créateurs, représentent la perfection dans l'excellence Française et internationale. La aussi le tourisme est le véhicule des cultures et des traditions.

Pose traduction

Pour terminer, vu la qualité des personnalités présentes je vous propose chers amis de jumeler aux 12 étoiles du drapeau européens les 5 étoiles du drapeau chinois plus l'Etoile d'or que nous avons remise à votre Ministre, ainsi, ces 18 étoiles nous guideront sur la route du succès que nous tracerons ensemble.

Je vous remercie

Pose traduction